

Les caractères chinois les plus fréquents

Leçon 33

Nǐmen zài Shánghǎi de shíhou zuò shénme? 你们在上海的时候做什么？

CONVERSATION

大卫：你们在上海的时候做什么？

马丁：我们去看了杂技。
我们去买了东西。
我们买了很多东西。
我给你买了这本词典，
因为我知道你很喜欢学习中文。

大卫：谢谢你。

马丁：不客气。

David: Qu'avez-vous fait quand vous étiez à Shanghai ?
Nous sommes allés voir des acrobaties chinoises.
Nous sommes allés faire des emplettes.
Nous avons acheté beaucoup de choses.
J'ai acheté ce dictionnaire pour toi
parce que j'ai su que tu aimais beaucoup étudier le chinois.

David: Merci.

Martin: De rien.

Qu'avez-vous fait quand vous étiez à Shanghai ?

Dàwèi: Nǐmen zài Shánghǎi de shíhou zuò shénme?

Mǎdīng: Wǒmen qù kàn le zájì.

Wǒmen qù mǎi le dōngxi

Wǒmen mǎi le hěn duō dōngxi.

Wǒ gěi nǐ mǎi le zhè běn cídiǎn,

yīnwéi wǒ zhīdao nǐ hěn xǐhuan xuéxí Zhōngwén.

Dàwèi: Xièxie nǐ.

Mǎdīng: Bú kèqì.

NOTE/S

1. L'expression A + de shíhou signifie "en train de faire l'action A".
Wǒmen zài Shánghǎi de shíhou qù mǎi dōngxi.
Tandis que nous étions à Shanghai, nous sommes allés faire des emplettes.
2. Le mot yīnwéi est employé pour exprimer la raison.
Wǒmen bú qù yīnwéi wǒmen méi yǒu kòng.
Nous n'irons pas parce que nous n'avons pas le temps.
3. L'expression gěi + personne + action signifie faire une action pour le bénéfice d'une personne.
Wǒ gěi nǐ qù nàr.
J'irai là pour toi.
4. Je ne veux pas voir des acrobaties chinoises.
5. Dès que je reviendrai, j'irai chez vous.
6. Quand tu seras au Japon, achète-moi ce dictionnaire.

NOUVEAUX CARACTÈRES

词 cí 典 diǎn 东 dōng 技 jì 为 wéi
文 wén 西 xī 习 xí 因 yīn 杂 zá

VOCABULAIRE

本	běn	(classificateur pour livre)
词典	cídiǎn	dictionnaire
的时候	de shíhòu	tandis que, quand
买东西	mǎi dōngxi	courses, emplettes
书	shū	livre
学习	xuéxí	apprendre
因为	yīnwéi	parce que
杂技	zájì	acrobatie
中文	Zhōngwén	la langue chinoise

CORRIGÉS DES EXERCICES

33.1

1. 在比利时的时候，我去买了东西。
2. 我不去看杂技，因为我没有空。
3. 我哥哥给你买了这本书。
4. 我不喜欢看杂技。
5. 我一回来，就去你那儿。
6. 在日本的时候，请给我买那本词典。

EXERCICE/S

33.1 Traduisez en chinois

1. Je suis allé faire des emplettes quand j'étais en Belgique.
2. Je ne verrai pas les acrobaties chinoises parce que je n'ai pas le temps.
3. Mon grand frère a acheté ce livre pour toi.
4. Je ne veux pas voir des acrobaties chinoises.
5. Dès que je reviendrai, j'irai chez vous.
6. Quand tu seras au Japon, achète-moi ce dictionnaire.